



Fiche action Contes pour  
jouer  
LE LIVRE



Ce livre a été réalisé par et pour les enfants de la classe des tout-petits et des petits de l'école maternelle les Primevères.





Un jour, Nasreddin Hodja et sa femme vont laver le linge à la rivière

Bir gün,  
Nasrettin Hoca ve karısı nehir kenarında çamaşır yıkamaya gidiyor  
lar



Sa femme pose le savon sur la pile de linge

Karısı, sabunu amaşır yığınının üstünde bırakıyor



Tout à coup un corbeau s'approche...  
Attrape le savon et s'envole  
-Cours Hodja, rattrappe-le !

Aniden bir karga yaklaşıyor, sababunnu kapıyor ve uçuyor  
-Koş Hoca, yakala ! diye bağıyor karısı !



Hodja court, court....  
Mais le corbeau s'envole bien trop haut et bien trop vite....

Hoca koşuyor fakat, karga çok yükseklerle uçuyor.



Hodja ne veut pas montrer à sa femme qu'il ne peut attraper le corbeau....

Alors, il lui dit...

Hoca kargayı yakalayamayacağını kurıma göstermek istemiyor  
Ve diyor ki :

---

Tu vois bien que cet oiseau est sale, il est tout noir, il a plus besoin de  
savon que nous.

TANT PIS !

Karganın ne kadar kirli elduğunu görüyorsun, simsiyah, o nun biz  
den daha çok sabuna ihtiyacı var.

<p>KİTAP ----- Kitaptan Öğrenir insan her şeyi insanı hayvanı sevmeyi ve sevilmeyi kitaptan öğrenir insan her şeyi.</p>	<p>Le livre ----- On apprend tout dans les livres L'homme L'animal Et la nature L'amour Aimer Et être aimé On apprend tout en lisant</p>
---	--